



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 January 2008
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 24 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 3 января 2008 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст сообщения для печати, опубликованного сегодня правительством Аргентинской Республики в связи с очередной годовщиной незаконной оккупации Мальвинских островов Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 24 повестки дня.

(Подпись) **Диего Лимерес**
Советник

Альтернативный Постоянный представитель



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 3 января 2008 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]

Сообщение для печати

Буэнос-Айрес, 3 января 2008 года

3 января 1833 года британские силы оккупировали Мальвинские острова и силой изгнали их жителей и законно созданные аргентинские власти. Этот акт силы, совершенный в 1833 году, незамедлительно был опротестован Аргентинской Республикой, которая никогда не смирилась с этим.

Сегодня, 175 лет спустя после этой незаконной оккупации, которая продолжается и по сегодняшний день, народ и правительство Аргентины вновь заявляют о своих неотъемлемых правах на суверенитет Аргентинской Республики над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, которые являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины.

Они также подтверждают постоянную и неизменную цель, воплощенную в национальной конституции, — восстановить полный суверенитет над этими территориями и морскими районами в соответствии с принципами международного права и с учетом образа жизни и интересов жителей Мальвинских островов. Эта постоянная цель является государственной политикой и соответствует коллективным чаяниям народа аргентинской нации.

Правительство Аргентины вновь заявляет о необходимости соблюдать многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций и декларации Организации американских государств, включая и другие различные форумы, которые просили правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить двусторонние переговоры, с тем чтобы как можно скорее найти справедливое, мирное и долговременное решение спора о суверенитете.

Исходя из понимания о том, что сотрудничество по практическим аспектам могло бы содействовать созданию надлежащей атмосферы для возобновления переговоров, имеющих своей целью урегулирование этого спора, Аргентина согласилась с двусторонним пониманием практического характера формулы суверенитета, предложенной Соединенным Королевством. Тем не менее Соединенное Королевство по-прежнему проявляет нежелание рассмотреть вопрос о суверенитете, и возросло число односторонних акций Великобритании, которые вместо того, чтобы содействовать двустороннему сотрудничеству, идут вразрез с призывом Организации Объединенных Наций воздерживаться от принятия односторонних мер.

Эти односторонние меры побудили правительство Аргентины в марте 2007 года прекратить действие Совместного заявления об углеводородах и деятельность Южноатлантической комиссии по рыболовству, которая не встречалась с декабря 2005 года. Аргентина и Соединенное Королевство должны со-

вместно проанализировать данное двустороннее понимание в свете их целей, т.е. содействовать созданию надлежащей атмосферы для возобновления переговоров о суверенитете. До тех пор пока Соединенное Королевство не проявит готовности поступить таким образом, Аргентина будет и впредь вынуждена осуществлять такой анализ без участия своего партнера.

Аргентинская Республика считает необоснованным отказ Великобритании рассмотреть ключевой вопрос, с тем чтобы положить конец анахроничному спору о суверенитете, наличие, характер и необходимость поиска решения которого были неоднократно признаны международным сообществом, в том числе и самим Соединенным Королевством. В целях соблюдения многочисленных заявлений международного сообщества, которое настоятельно призывает обе стороны положить конец спору о суверенитете, Аргентинская Республика вновь заявляет о своей неизменной готовности возобновить двусторонние переговоры, с тем чтобы найти решение спору о суверенитете.
